

# USER MANUAL

## Air Nailer

### F50F





<b>Svenska ( Översättning av ursprunglig bruksanvisning )</b> .....	<b>1</b>
<b>Norsk ( Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene )</b> .....	<b>3</b>
<b>Suomi ( Käännös alkuperäisten ohjeiden )</b> .....	<b>5</b>
<b>Dansk ( Oversættelse af den originale brugsanvisning )</b> .....	<b>7</b>
<b>Eesti ( Tõlge algupärase kasutusjuhendi )</b> .....	<b>9</b>
<b>English ( Original instructions )</b> .....	<b>11</b>
<b>Latviski ( Oriģinālo instrukciju tulkojums )</b> .....	<b>13</b>
<b>Lietuviškai ( Vertimas originali instrukcija )</b> .....	<b>15</b>
<b>Polski ( Tłumaczenie instrukcji oryginalnej )</b> .....	<b>17</b>



# SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Inledning .....	1
2. Tekniska specifikationer .....	1
3. Säkerhet.....	1
4. Användningsinstruktioner.....	1
5. Underhåll.....	2
Reservdelslista .....	19
EC överensstämmelsedeklaration .....	20

### 1. INLEDNING



Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Gör dig bekant hur den fungerar och sköts. Underhåll maskinen enligt anvisningarna så att den alltid fungerar felfritt. Bruksanvisning och tillhörande dokumentation ska förvaras i närheten av maskinen.

### 2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Kapacitet, spik/dyckert .... Grovlek (gauge) 18;  
20–50 mm

Arbetstryck..... 4-7 Bar

Tryckluftskrav genomsn. .... 1.2 CFM/ 34 l/min



### 3. SÄKERHET

- Vid användning av tryckluft ska du alltid följa kompressortillverkarens säkerhetsföreskrifter.
- Skadade eller spruckna luftslangar kan orsaka risk för ”piskskada”. Byt omedelbart ut skadade luftslangar.
- Se till att alla luftkopplingar är säkra och täta.
- Försök inte att modifiera verktyget så att andra fästelement än de specificerade kan användas.

- Använd denna utrustning endast för avsedd användning. Modifiera eller ändra inte dess konstruktion.
- När verktyget inte används ska det alltid kopplas bort från tryckluften.
- Underhåll får bara utföras av kompetent personal.
- Rikta aldrig spikpistolen mot andra människor eller dig själv.
- När detta verktyg används måste skyddskläder bäras. Skyddsglasögon, handskar, hörsel-skydd. Knyt upp långt hår och bär inte löst sittande kläder.
- Låt inte barn använda detta verktyg. Låt aldrig verktyget vara kopplat till tryckluften när du fyller på klammer eller spik.

### 4. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- När du ska fylla på spik eller klammer i magasinet frigör du magasinet genom att trycka på klickspaken.



Fig. 1

- Fyll på med fästelement i magasinet. Se nästa sida för mer information. Stäng sedan magasinet genom att trycka det helt och hållet uppåt.



Fig. 2

- Kontrollera att tryckluften har ett tryck på minst 4 Bar.  
Pistolen är nu klar att användas.  
Tryck pistolhuvudet mot arbetsstycket som ska fästas och tryck på avtryckaren för att skjuta in en spik.



Fig. 3

## 5. UNDERHÅLL

- Smörj pistolen genom att dagligen applicera 2–3 droppar olja för tryckluftsvrtyg i luftintaget.
- Håll pistolen ren.
- Ta bort topplåten som täcker slagstiftet och rengör varje månad eller efter 50 timmars användning.
- Använd vattenavskiljare i kompressorledningen för att minska fuktkontaminering och eventuella korrosionsskador på verktyget.

# NORSK

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

## INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Innledning .....	3
2. Tekniske spesifikasjoner .....	3
3. Sikkerhet .....	3
4. Brukerinstruksjoner .....	3
5. Vedlikehold .....	4
Reservedelsliste .....	19
EU overensstemmelsesdeklarasjon .....	20

### 1. INNLEDNING



Les bruksanvisningen nøye før du tar maskinen i bruk. Gjør deg kjent med hvordan redskapen fungerer og hvordan den skal brukes. Vedlikehold maskinen som angitt i instruksene, slik at den alltid fungerer knirkefritt. Bruksanvisning og tilhørende dokumentasjon skal oppbevares i nærheten av maskinen.

### 2. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Kapasitet, spiker/dykkert ..Grovhet (gauge) 18;  
20–50 mm

Arbeidstrykk .....

Trykklufts krav gjennomsn..1.2 CFM/34 l/min



### 3. SIKKERHET

- Ved bruk av trykkluft skal du alltid følge kompressorprodusentens sikkerhetsforskrifter.
- Skadede eller sprukne luftslanger kan forårsake fare for ”piskskade”. Bytt umiddelbart ut skadede luftslanger.
- Pass på at alle luftkoblinger er sikre og tette.
- Forsøk ikke å endre verktøyet slik at andre festelement enn de spesifiserte kan brukes.

- Bruk dette utstyret kun for beregnet bruk. Modifisering eller endre ikke dens konstruksjon.
- Når verktøyet ikke brukes, skal det alltid kobles bort fra trykkluften.
- Vedlikehold får kun utføres av kompetent personell.
- Rett aldri spikerpistolen mot andre mennesker eller deg selv.
- Når dette verktøyet brukes, må verneklær brukes. Vernebriller, hansker, hørselsvern. Sett opp langt hår og bruk ikke løst sittende klær.
- La ikke barn bruke dette verktøyet. La aldri verktøyet være koblet til trykkluften når du fyller på klammer eller spiker.

### 4. BRUKERINSTRUKSJONER

- Når du skal fylle på spiker eller klammer i magasinet frigjør du magasinet ved å trykke på klikkspaken.



Fig. 1

- Fyll på med festelement i magasinet. Se neste side for mer informasjon. Steng så magasinet ved å trykke det helt oppover.



Fig. 2

- Kontroller at trykkluften har et trykk på minst 4 Bar.  
Pistolen er nå klar for å brukes.  
Trykk pistolhodet mot arbeidsstykket som skal festes og trykk på avtrekkeren for å skyte inn en spiker.



Fig. 3

## 5. VEDLIKEHOLD

- Smør pistolen ved daglig sette inn 2–3 dråper olje for trykkluftverktøy, i luftinntaket.
- Hold pistolen ren.
- Ta bort topp-platen som dekker slagstiftet og rengjør hver måned, eller etter 50 timers bruk.
- Bruk vannutskiller i kompressorledningen for å minske fuktkontaminering og eventuelle korrosjonsskader på verktøyet.



# SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

## SISÄLTÖ

1. Johdanto .....	5
2. Tekniset tiedot .....	5
3. Turvallisuus .....	5
4. Käyttöohjeet .....	5
5. Kunnossapito .....	6
Varaosien luettelo .....	19
EY vaatimusten vastaavuusilmoitus .....	20

### 1. JOHDANTO



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Tutustu laitteen toimintatapaan ja käyttöön.

Huolla laite ohjeiden mukaisesti, jotta se toimii aina moitteettomasti. Käyttöohje ja siihen liittyvät asiakirjat on säilytettävä laitteen läheisyydessä.

### 2. TEKNISET TIEDOT

Naula-/Dyckert-koko .....Paksuus (gauge) 18;  
20–50 mm

Työpaine..... 4-7 Bar  
Keskim. paineilmantarve... 1.2 CFM/34 l/min



### 3. TURVALLISUUS

- Noudata paineilman käytössä aina kompressorin valmistajan antamia ohjeita.
- Vaurioitunut tai haljennut paineilmajohdanto voi aiheuttaa ”piiska”vammoja. Vaihda vaurioitunut letku välittömästi.  
Tarkasta, että kaikki ilmaliitännät tiiviitä ja hyvin kiinni.
- Älä yritä muokata työkalua muuntotyypisille kiinnikkeille sopivaksi.
- Tätä laitetta saa käyttää vain sille nimenomai-

sesti ilmoitettuun tarkoitukseen. Laitteen rakennetta ei saa muokata tai muuttaa.

- Irrota laite aina paineilman syöttölähteestä, kun et käytä sitä.
- Kunnossapitotoimenpiteet tulee aina antaa ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.
- Älä koskaan suuntaa naulainta itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Tämän laitteen käyttö edellyttää suojava-rusteiden käyttämistä: suojalaseja, suojakä-sineitä, kuulonsuojaimia. Sido pitkät hiukset kiinni, älä käytä väljiä vaatteita.
- Älä anna lasten käyttää tätä laitetta. Irrota laite aina paineilman syöttölähteestä, kun lisää hakasia tai nauloja.

### 4. KÄYTTÖOHJEET

- Aloita hakasten tai naulojen lisääminen lip-paaseen vapauttamalla lipas vipua paina-malla.



Kuva 1

- Lisää kiinnikkeet lippaaseen. Katso lisätie-toja seuraavalta sivulta.  
Sulje lipas painamalla se kokonaan ylös.



Kuva 2

- Tarkasta, että paineilman paine on vähintään 4 Bar. Tämän jälkeen naulain on valmis käytettäväksi. Paina naulaimen pää kiinnitettävään työkalupaleeseen ja laukaise naula liipasinta painamalla.



Kuva 3

## 5. KUNNOSSAPITO

- Voitele naulain päivittäin lisäämällä 2-3 tippaa öljyä laitteen ilmanottoon.
- Pidä naulain puhtaana.
- Ota iskuria suojaava peitelevy pois ja puhdista osat kerran kuukaudessa tai 50 käyttötunnin jälkeen.
- Käytä kompressorijohdossa vedenerotinta laitteen kosteusvaurioiden ja korroosion estämiseksi.

# DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Indledning .....	7
2. Tekniske specifikationer .....	7
3. Sikkerhed .....	7
4. Driftsvejledning .....	7
5. Vedligeholdelse .....	8
Reservedelsliste.....	19
EF-overensstemmelseserklæring .....	20

### 1. INDLEDNING



Læs denne brugsanvisning nøje igennem, før maskinen tages i brug. Gør dig fortrolig med funktionerne og betjeningen. Maskinen skal vedligeholdes i overensstemmelse med anvisninger, så maskinen altid fungerer problemfrit.

Brugsanvisningen og dertilhørende dokumentation skal opbevares i nærheden af maskinen.

### 2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Søm-/stiftkapacitet ..... Mål 18; 20–50 mm  
Arbejdstryk ..... 4-7 Bar  
Gns. udluftningskrav.....1.2 CFM/34l/min.



### 3. SIKKERHED

- Følg altid de sikkerhedsmæssige kutymeregler, der foreskrives fra producentens side, ved brug af trykluft.
- Beskadigede eller revnede luftslinger kan medføre en ”piske”-fare. Udskift straks beskadigede luftslinger.
- Vær sikker på, at alle koblinger er sikre og tætte.
- Forsøg ikke at ændre værktøjet med henblik på at anvende andre fastspændingsenheder

end de specificerede.

- Brug kun dette udstyr til dets tiltænkte formål. Undlad at modificere eller ændre udstyrets design.
- Når værktøjet ikke bruges, afkobles det altid fra luftforsyningen
- Vedligeholdelse bør kun foretages af en kompetent person.
- Ret aldrig sømpistolen mod andre mennesker eller dig selv
- Når værktøjet bruges, skal der bæres sikkerhedsudstyr. Beskyttelsesbriller, handsker, høreværn. Langt hår skal bindes tilbage, og der må ikke bæres løse klæder.
- Børn skal ikke have tilladelse til at bruge dette værktøj. Efterlad aldrig værktøjet tilsluttet til luftforsyningen forud for påfyldning af søm eller stifter.

### 4. DRIFTSVEJLEDNING

- For at fylde magasinet op med søm eller stifter løsnes magasinet ved at dreje på låsehåndtaget.



Fig. 1

- Indsæt fastspændingsenheder i magasinet. Se over klappen for detaljer. Luk derefter magasinet ved at skubbe det helt opad.



Fig. 2

- Tjek, at luftforsyningen mindst er 4 Bar. Pistolen er nu klar til brug. Pres pistolhovedet ned på det emne, der skal fastgøres, og tryk på aftrækkeren for at udskyde søm.



Fig. 3

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

- Smør pistolen ved dagligt at fylde 2-3 dråber olie til trykluftværktøj ind i luftindsugningen.
- Hold pistolen ren.
- Fjern den øverste plade, der dækker slagstiften, og rengør månedligt eller efter 50 timers brug.
- Brug en vandudskiller i kompressorens linje for at reducere væskekontaminering og mulig korrosionsskade på værktøjet.

# EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

## SISUKORD

1. Sissejuhatus.....	9
2. Tehnilised andmed .....	9
3. Ohutus .....	9
4. Juhised kasutamiseks .....	9
5. Hooldus .....	10
Erivarustus .....	19
EL vastavusdeklaratsioon .....	20

### 1. SISSEJUHATUS



Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Tutvuge seadme funktsioonide ja tööõhvimõtetega. Hooldage seadet vastavalt juhistele, et see töötaks alati korralikult. Kasutusjuhendit ja kaasasolevaid dokumente tuleb hoida seadme läheduses.

### 2. TEHNILISED ANDMED

Naela mõõtmed..... F 18; 20–50 mm  
Tööõhk..... 4-7 Bar  
Keskmine õhukulu..... 1.2 CFM/34 l/min.



### 3. OHUTUS

- Suruõhu kasutamisel pea alati kinni kompressori tootja poolt antud ohutusnõuetest.
- Purunenud suruõhuvoolik võib käituda „piitsana“. Vaheta vigastatud suruõhuvoolikud kohe välja.
- Kindlusta, et kõik suruõhuühendused oleksid kindlalt ja tihedalt suletud.
- Ära püüa tööriista ümber ehitada, et kasutada siin nimetatamata kinnitusdetalle.
- Kasuta seda tööriista ainult ettenähtud otstarbel. Ära muuda selle ehitust.

- Kui sa tööriista ei kasuta, siis lahuta tööriist suruõhutoitest.
- Hooldust võivad läbi viia vaid vastavalt kvalifitseeritud isikud.
- Ära kunagi suuna naelapüstolit enda või teiste inimeste poole.
- Tööriista kasutamise ajal kann kaitseriietust, kaitsekindaid ja kuulmiskaitseid. Ära kasuta avaraid rõivaid ja seo pikad juuksed taha. Ära luba lastel seda tööriista kasutada. Enne naelte või klambritega laadimise alustamist lahuta püstoli suruõhutoide.

### 4. JUHISED KASUTAMISEKS

- Kasseti laadimiseks naeltega või klambritega vajuta kangile ja vabasta kassett.



Joonis 1

- Pista kinnitusdetailid kassetti. Vaata alljärgnevat joonist. Kinnitamiseks lükka kassett lõpuni üles.



Joonis 2

- Kontrolli, kas suruõhu rõhk on vähemalt 4 bar.  
Püstol on nüüd kasutamiseks valmis.  
Vajuta püstoli pea vastu kinnitatavat detaili ja tõmba päästikut naela sisselöömiseks.



Joonis 3

## 5. HOOLDUS

- Püstoli määrimiseks lase iga päev 2-3 tilka suruõhutööriista õli õhu sisselaskevasse.
- Hoi a püstol puhas.
- Eemalda kord kuus või iga 50 töötunni järel löökvarda kate ja puhasta mehhanismi.
- Niiskuse kondenseerumise ja püstoli võimalike korrosioonikahjustuste vältimiseks kasuta suruõhusüsteemis vee-eraldajat.

# ENGLISH

Original instructions

## CONTENTS

1. Introduction.....	11
2. Technical specifications.....	11
3. Safety .....	11
4. Operating instructions.....	11
5. Maintenance.....	12
Spare parts list.....	19
EC conformity declaration.....	20

## 1. INTRODUCTION



Read the operating instructions carefully before using this device.

Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nail / Brad capacity .....Gauge 18; 20-50 mm  
Working pressure ..... 4-7 Bar  
Av. air requirement ..... 1.2 CFM/34 l/min



## 3. SAFETY

- When using compressed air always follow the safety codes of practice laid out by the compressor manufacturer.
- Damaged or split air hoses can cause a "whip" hazard. Immediately replace damaged air hoses.
- Ensure all air couplings are secure and tight.
- Do not try to modify the tool to accept fasteners other than those specified.
- Only use this equipment for its intended use.

Do not modify or change its design.

- When tool is not in use always disconnect from the air supply
- Maintenance should only be carry out by a competent person.
- Never point the nail gun at people or yourself
- When using this tool, safety clothing must be worn. Goggles, gloves, ear defenders. Tie back long hair and do not wear loose clothing.
- Do not allow children to use this tool. Never leave the tool connected to the air supply before loading nails or staples.

## 4. OPERATING INSTRUCTIONS

- To load the magazine with nails or staples, release the magazine by squeezing click lever.



Fig. 1

- Insert fasteners into magazine. See over leaf for details.  
Then shut magazine by pushing full upwards.



Fig. 2

- Check air supply is at least 4 Bar.  
The gun is now ready to use.  
Press the head of the gun onto work piece to be fastened, and squeeze the trigger to fire nail.

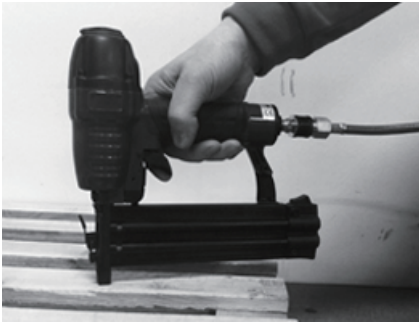


Fig. 3

## 5. MAINTENANCE

- Lubricate gun by applying 2-3 drops of air tool oil to the air intake daily.
- Keep the gun clean.
- Remove top plate covering striking pin and clean monthly or after every 50 hours use.
- Use a water separator in compressor line to reduce moisture contamination and possible corrosive damage to tool.



# LATVISKI

Oriģinālo instrukciju tulkojums

## SATURS

1. Ievads .....	13
2. Tehniskie parametri.....	13
3. Drošība .....	13
4. Eksploatācijas instrukcija.....	13
5. Apkope .....	14
Rezerves daļu saraksts .....	19
Ek atbilstības deklarācija .....	20

## 1. IEVADS



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet eksploatācijas instrukcijas. Iepazīstieties ar tās funkcijām un darbības pamatprincipiem. Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību, veiciet tās apkopi atbilstoši instrukcijām. Eksploatācijas instrukcijas un pievienotā dokumentācija jāglabā ierīces tuvumā.

## 2. TEHNISKIE PARAMETRI

Naglu / tapu ietilpība .... Kalibrs 18; 20-50 mm  
Darba spiediens..... 4-7 Bar  
Vidējās pneimatiskās prasības 1.2 CFM/34 l/min



## 3. DROŠĪBA

- Lietojot saspiesto gaisu, vienmēr ievērot kompresora ražotāja izstrādātos drošības noteikumus.
- Bojātas vai sadalījušās gaisa šļūtenes var radīt „pātagošanas” bīstamību. Bojātas gaisa šļūtenes nekavējoties jānomaina.
- Nodrošināt, lai visi savienojumi būtu droši un stingri pievilkti.
- Nemēģināt instrumentu pārveidot, lai tas būtu izmantojams kopā ar cita, ne norādītā

tipa, stiprinājumiem.

- Šo iekārtu izmantot tikai norādītajam lietošanas mērķim. Nepārveidot un nemainīt tās konstrukciju.
- Laikā, kad instruments netiek lietots, vienmēr atvienot to no gaisa padeves.
- Apkopi drīkst veikt tikai kompetenta persona.
- Nekad nevērst naglotāju pret cilvēkiem vai sevi pašu.
- Lietojot šo instrumentu, ir jāstrādā darba drēbēs. Jālieto cieši pieguļošas aizsargbrilles, cimdi un ausu aizsargi. Gari mati ir jāsasien uz aizmuguri un nedrīkst valkāt brīvi krītošu apģērbu.
- Neļaut šo instrumentu lietot bērniem. Nekad pirms naglu vai skavu ievietošanas instrumentā neatstāt instrumentu pieslēgtu gaisa padevei.

## 4. EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJA

- Lai aptverē ievietotu naglas vai skavas, piespiežot klikšķa sviru, atbrīvojot aptveri.



1. att.

- Ieliek aptverē stiprinājumus. Sīkāku informāciju skatīt nākamajā lappusē. Tad, līdz galam piespiežot to uz augšu, aptveri aizvērt.



2. att.

- Pārbaudīt gaisa padevi, lai tā atbilstu vismaz 4 Bar.

Tagad pistole ir gatava lietošanai.

Piespiest pistoles galvu sagatavei, kas ir jāasastiprina, un piespiest mēlīti, lai izšautu naglu.



3. att.

## 5. APKOPE

- Pistoli ieeļļot, ik dienas gaisa ieplūdes vietā uzpilinot 2-3 pilienus pneimatiskajiem instrumentiem paredzētās eļļas.
- Uzturēt pistoli tīrā stāvoklī.
- Reizi mēnesī vai ik pēc 50 lietošanas stundām noņemt augšējo plāksni, kas sedz sišanas tapu, un notīrīt to.
- Kompresora līnijā ievietot ūdens separa-

toru, lai mazinātu mitruma piesārņojumu un iespējamu korozijas radītu bojājumu nodarīšanu instrumentam.

# LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

## TURINYS

1. Įžanga .....	15
2. Techniniai duomenys .....	15
3. Saugumas .....	15
4. Darbo nurodymai .....	15
5. Techninė priežiūra .....	16
Rezervinių dalių sąrašas .....	19
Ek atitikimo deklaracija .....	20

## 1. ĮŽANGA



Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskai-tykite šią instrukciją. Įsitinkite, kad žinote kaip prietaisas veikia ir kaip juo naudotis. Kad prietaisas veiktų tinkami, eksploatuokite jį pagal instrukcijos nurodymus. Saugokite šią instrukciją ir pridėdamą dokumentaciją kartu su prietaisu.

## 2. TECHNINIAI DUOMENYS

Tinkami vyns/segtukai.. kalibras 18; 20-50 mm  
Darbinis slėgis..... 4-7 Bar  
Oro sąnaudos..... 1.2 CFM/34l /min



## 3. SAUGUMAS

- Naudodami suspaustą orą, vykdykite kompresoriaus gamintojo pateiktų darbų saugos taisyklių reikalavimus.
- Pažeistos arba įtrūkusios suspausto oro žarnos gali sukelti „smūgio“ pavojų. Nedelsiant pakeiskite pažeistas suspausto oro žarnas.
- Pasirūpinkite, kad visos pneumatinės jungtys būtų patikimai sujungtos ir sandarios.
- Nekeiskite prietaiso konstrukcijos kitokių, nei nurodytos, tvirtinimo detalių naudojimu.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal paskirtį.

Nekeiskite prietaiso konstrukcijos.

- Visada atjunkite nenaudojamą įrankį nuo suspausto oro sistemos.
- Prietaiso techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik kvalifikuotam specialistui.
- Niekada nenukreipkite segiklį į kitus žmones bei į save.
- Dirbant su šiuo prietaisu, reikia dėvėti apsauginius drabužius. Nešiokite apsauginius akinius, mūvėkite pirštines ir naudokite ausų apsaugos priemones. Susiriškite ilgus plaukus ir nedėvėkite laisvų drabužių.
- Neleiskite vaikams dirbti su šiuo įrankiu. Visada atjunkite prietaisą nuo suspausto oro sistemos prieš užpildydami vinimis arba segtukais.

## 4. DARBO NURODYMAI

- Dėklo užpildymui vinimis arba segtukais atlaisvinkite dėklą, paspausdami svirtelę.



Pav. 1

- Įkiškite tvirtinimo detales į dėklą. Žr. nurodymus antroje lapo pusėje.  
Po to įkiškite dėklą, pastumdami aukštyn visa eiga.



Pav. 2

- Patikrinkite, ar suspausto oro slėgis ne mažesnis kaip 4 Bar.  
Dabar segiklis paruoštas naudojimui.  
Prispauskite segiklio galvutę prie ruošinio, kurį reikia pritvirtinti, ir paspauskite jungiklį pritvirtinimui vinimi.



Pav. 3

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Sutepkite segiklį, kiekvieną dieną įlašindami į oro padavimo angą 2-3 lašus pneumatinių prietaisų alyvos.
- Pasirūpinkite, kad segiklis būtų švarus.
- Kiekvieną mėnesį arba kas 50 darbo valandų nuimkite viršutinę plokštelę, dengiančią smūginį strypelį, ir išvalykite.
- Naudokite iš kompresoriaus tiekiamo suspausto oro sistemoje vandens separatorių, sumažinantį suspausto oro drėgnumą ir apsaugojantį pneumatinį prietaisą nuo korozijos.

# POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp .....	17
2. Dane techniczne .....	17
3. Zalecenia bhp .....	17
4. Sposób użycia .....	17
5. Konserwacja .....	18
Wykaz części zamiennych .....	19
Deklaracja zgodności UE .....	20

## 1. WSTĘP



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zapoznać się z funkcjami oraz podstawami dot. obsługi. Z urządzeniem należy posługiwać się zgodnie ze wskazówkami, aby zapewnić właściwe działanie poszczególnych funkcji. Instrukcja obsługi oraz dokumentacja na temat urządzenia powinna znajdować się zawsze w pobliżu urządzenia.

## 2. DANE TECHNICZNE

Wielkość gwoździ/szyftów ..Rozmiar (gauge) 18;  
20-50 mm

Ciśnienie robocze..... 4-7 Bar

Zużycie powietrza..... 1.2 CFM/34l/min



## 3. ZALECENIA BHP

- Przy korzystaniu ze sprężonego powietrza należy zawsze przestrzegać zaleceń BHP podanych przez producenta sprężarki.
- Używanie zużytych lub popękanych węży pneumatycznych stwarza zagrożenie urazowe („efekt bata”). Uszkodzone węże należy niezwłocznie wymieniać.
- Zwracać uwagę, by złącza pneumatyczne

były bezpieczne i szczelne.

- Nie próbować wykonywać modyfikacji narzędzia, celem dostosowania do innych elementów zszywkowych niż przewidziane fabrycznie.
- Urządzenie używać tylko do prac do których jest ono przewidziane. Nie modyfikować ani nie zmieniać jego konstrukcji.
- Zawsze odłączać dopływ sprężonego powietrza, jeżeli narzędzie nie jest używane.
- Prace konserwacyjne winny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Nigdy nie celować zszywacza w kierunku innych osób lub w siebie.
- Podczas używania tego narzędzia należy nosić odzież ochronną. Gogle, rękawice, ochronniki słuchu. Długie włosy związać do tyłu. Nie nosić luźnych części garderoby.
- Nie pozwalać dzieciom na używanie tego narzędzia. Podczas ładowania magazynku zszywkami lub gwoździami narzędzie nigdy nie może pozostawać dołączone do sprężonego powietrza.

## 4. SPOSÓB UŻYCIA

- W celu naładowania magazynku zszywkami lub gwoździami należy zwolnić magazynek, przyciskając dźwigenkę zatraskową.



Rys. 1

- Wsunąć zszywki do magazynku. Dane dotyczące zszywek podane są powyżej. Zamknąć magazynek przez wsunięcie do końca.



Rys. 2

- Sprawdzić, czy ciśnienie sprężonego powietrza wynosi co najmniej 4 Bar. Teraz zszywacz jest gotowy do użytku. Przycisnąć głowicę zszywacza do materiału w miejscu, które ma być zszyte i nacisnąć język spustowy by wstrzelić gwóźdź.



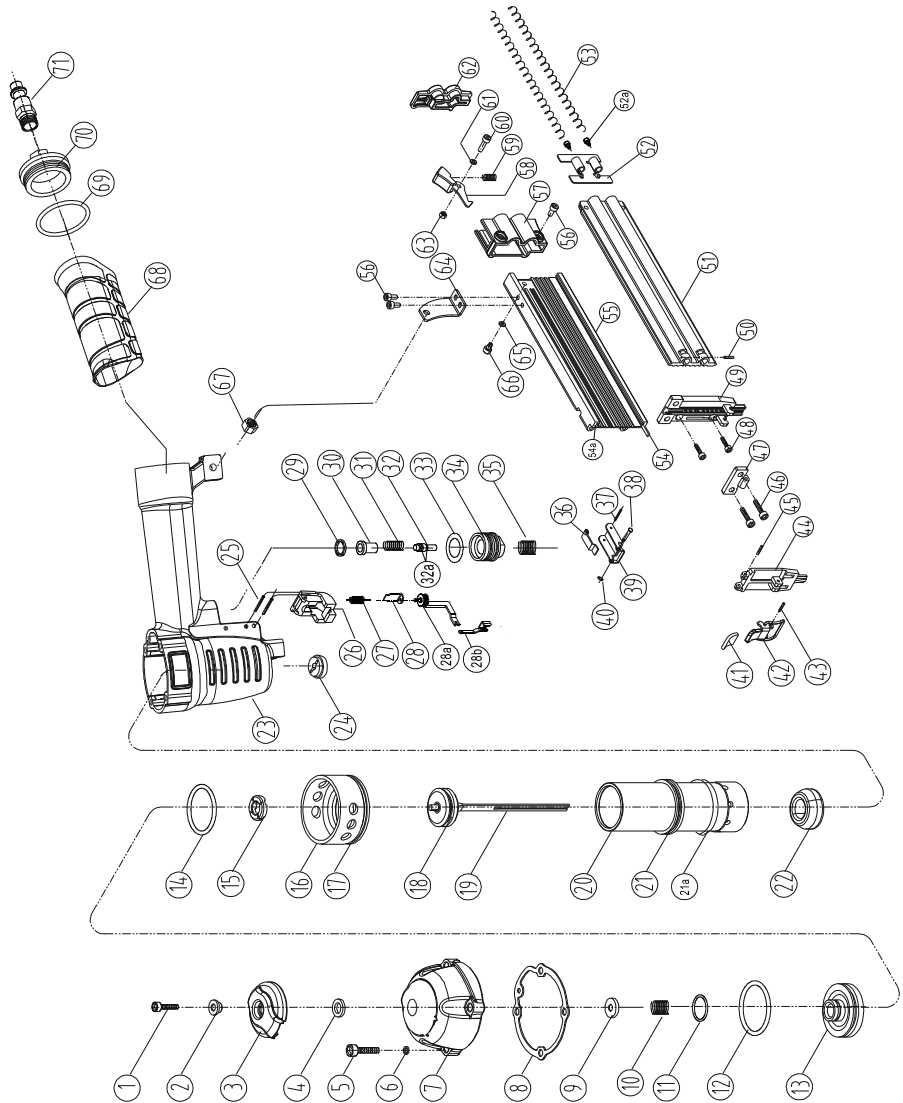
Rys. 3

## 5. KONSERWACJA

- Jeden raz dziennie smarować zszywacz przez wpuszczenie do otworu doprowadzającego powietrze 2-3 kropli oleju do narzędzi pneumatycznych
- Utrzymywać zszywacz w czystości.
- Jeden raz w miesiącu, lub po każdych 50 godz. pracy, oczyścić trzpień udarowy po zdjęciu górnej płytki osłonowej.
- W linii doprowadzającej sprężone powietrze używać separatora wilgoci, aby zredukować zanieczyszczenia wilgotnościowe zszywacza oraz zapobiec ewentualnym uszkodzeniom korozyjnym.

F50F

EXPLODED VIEW DRAWING



## XAGD50/9040 PART LIST

No.	Description	Specification	Qty	No.	Description	Specification	Qty
1	SCREW	M4*10	1	36	TRIGGER SPRING		1
2	BUSHING		1	37	SPRING PIN	φ2.5*17	1
3	EXHAUST COVER		1	38	TRIGGER PIN		1
4	WASHER		1	39	TRIGGER		1
5	SCREW	M5*22	4	40	WASHER		1
6	WASHER	φ5	4	41	SLEEVE		1
7	CYLINDER CAP		1	42	LATCH ASSEMBLY		1
8	GASKET		1	43	SPRING PIN	φ2.5*16	1
9	VALVE SEAL		1	44	PLATE		1
10	SPRING		1	45	SPRING PIN	φ2.5*18	1
11	O-RING	15.7*2	1	47	FRONT PLATE		1
12	O-RING	38.8*3	1	48	SCREW	M5*20	3
13	VALVE		1	49	DRIVE GUIDE	M4*16	2
14	O-RING	33.5*3.5	1	50	PIN		1
15	STOPPED WASHER		1	51	MOVABLE MAGAZINE	φ2.5*12	2
16	COLLAR		1	52	FEEDER SHOE		1
17	O-RING	50.5*2.5	1	52a	FEEDER SET		2
18	O-RING	28.3*3	1	53	SPRING		2
19	PISTON ASSEMBLY		1	54	RAIL		1
20	CYLINDER		1	54a	PIN	φ2*10	2
21	O-RING	36.3*2.5	1	55	FIXED MAGAZINE		1
21a	O-RING	33.3*2.65	1	56	SCREW	M4*6	3
22	BUMPER		1	57	STOPPED PLATE		1
23	BODY		1	58	LOCK		1
24	JOINT GUIDE		1	59	SPRING		1
25	SPRING PIN	φ3*26	1	60	SCREW	M4*14	1
26	SAFE GUIDE		1	61	BUSHING		1
27	SPRING		1	62	JOINT GUIDE		1
28	SAFE BRACKET A		1	63	NUT	M4	1
28a	SAFE BRACKET B		1	64	SUPPORT		1
28b	SAFE BRACKET C		1	65	WASHER	φ4	1
29	SEAL		1	66	SCREW		1
30	TRIGGER VALVE HEAD		1	67	NUT	M5	1
31	SPRING		1	68	SOFT GRIP SLEEVE		1
32	TRIGGER VALVE STEM		1	69	O-RING	40.2*2.3	1
32a	O-RING	5.5*1.5	2	70	END CAP		1
33	O-RING 1	15*1.9	1	71	AIR PLUG		1
34	TRIGGER VALVE GUIDE		1				
35	SPRING		1				



# C E R T I F I C A T E



of Conformity  
EC Council Directive 2006/42/EC  
Machinery

Registration No.: AM 50240774 0001

Report No.: 16045917 001

Holder: Chongqing Hybest Tools Group  
Co., Ltd.  
No. 157 Jienan Street  
Banan District  
Chongqing 401346  
P.R. China

Product: Tacker (Eintreibgerät)  
(Air Nailer)

## Identification:

Type Designation:	FN2190F	FN2190E	FN2190G	69927	
	FN2890F	FN2890E	FN2890G	69928	
	FN3490F	FN3490E	FN3490G	T64F	
	T64E	T64G	DA1564F	DA1564A	
	DA1564C	DA1564E	F50F	F50A	
	F50E	F50J	P622F	P622B	P622C

Serial No. : 201210081

Remark: Refer to test report 16045917 001 for details.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provision of Annex I of Council Directive 2006/42/EC, referred to as the Machinery Directive. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to Annex II of the Directive.



Certification Body

Date 07.11.2012

G. Yin

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE





